

宜野湾市三万市民集会抗议美军直升机事件

九月十二日，宜野湾市三万市民集会抗议美军直升机坠落事件，决议以下声明发送到美日政府的总统、首相及以下各部门。

二〇〇四年八月十三日下午二时十五分左右，美军海军陆战队的 CH-53D 型直升飞机坠落到冲绳国际大学主建筑上。这是各种美军直升飞机事故中最恶劣的事件，我们表示强烈的抗议。

更不能容忍的是，美军以“在日美军地位协定”为理由，牵强附会地自我解释，把冲绳国际大学、宜野湾市、冲绳县相关机构的日本方面的搜查、调查排除在外，使大学和当地住民没法了解事故的原因与真相。这种在美军基地设施以外的日本领土上日本不能行使主权的异常事态，是对主权国家日本法治的侵害。在市民的强烈抗议之下，驻冲绳美军第四军联络官不得不声明“在事故原因调查清楚以前停止训练”，但没想到美军在八月二十二日又开始同型直升飞机的训练了！这不是对宜野湾市民、对冲绳县民的侮辱吗？

在宜野湾市的普天间军用机场已经超过归还期限七年了，可以想象这个机场设施的陈旧。这次事件更提醒美、日两国政府，马上停止直升飞机的训练，把机场还给冲绳，并进一步彻底修改在日美军地位协定。

[赵京译自新时代社《桥梁》周刊 2004 年 9 月 20 日 1846 号]